

第 16 屆「外國人華語、台語歌唱比賽」比賽辦法

16th Singing Contest in Chinese/Taiwanese for the Foreign Students -Information Sheet-

一、比賽宗旨：鼓勵本教學中心華語進修班學員開口說華語，藉歌唱比賽聯絡情誼。

Purpose: To promote the understanding and appreciation of the Mandarin Chinese Language; encourage people from other countries for cultural exchange.

二、主辦單位：國立中山大學華語教學中心

Sponsor: Chinese Language Center, National Sun Yat-sen University

三、對象：南部地區外籍人士（不包括陸生、僑生）暨本教學中心師生

Requirement: All holders of foreign passports, whether company employees or students, are eligible to participate. (Overseas Chinese and students from Mainland China are not included)

四、比賽組別 *Event* :

(一) 獨唱組 Solo (最多 8 名 Maximum:8 people. First come, first served.) 額滿為止。

(二) 對唱組 Singing duo : Student-and-student section (最多 5 組 Maximum:5 groups)

(三) 合唱組：三人以上 Chorus (最多 8 組 Maximum:8 groups)

◎ 歡迎師生報名「對唱表演組」(最多 3 組)，唯不列入比賽。由中心致贈感謝狀與精美禮品。

◎ Teachers and students are welcome to attend the singing duo (Maximum: 3 groups).

However, they will not be regarded as the contestants. Certificate of Appreciation and gifts will be rewarded to them.

五、比賽歌曲 Songs：自行選定華/台語歌曲一首(One self-selected song)

(一) 獨唱組 Solo

(二) 對唱組 Singing duo

(三) 合唱組：三人以上 Chorus

※請注意，請自行準備伴唱帶 (Karaoke Music Video will not be provided, please bring your own)

六、報名截止日 **Application Deadline**：2014 年 10 月 27 日 (星期一) 下午 5:00

(17:00, Monday, October, 27th, 2014)

報名方式 **Application** :

(1) 現場報名：請至本教學中心辦公室。(位址：國立中山大學文學院 3 樓 3021 室)

(2) 通訊報名：請郵寄到『804 高雄市鼓山區蓮海路 70 號國立中山大學華語教學中心收』

(1) Application in person: Chinese Language Center

(R3021 on the third floor of the College of liberal Arts Building)

(2) Application by mail: Chinese Language Center, National Sun Yat-sen University

No. 70, Lian-hai Road. Kaohsiung. 80424. Taiwan. R.O.C.

七、評分標準 *Grade* :

音色 *Timbre* 20% 技巧 *Technique* 15% 咬字 *Pronunciation* 25%
音準 *Pitch* 20% 儀態 *Expression* 10% 服裝 *Costume* 10%

八、比賽日期及時間：2014 年 11 月 14 日 (星期五) 晚上 6:30 (參加比賽者請於晚上 6:00 報到。)

Contest Date& Time: At 6:30p.m. Friday, November 14th, 2014. (All the contestants should register at 6:00 p.m.)

九、比賽地點：本校文學院表演廳 B1003

Venue: Basement, B103, Liberal Arts Building, National Sun Yat-sen University

十、獎勵 *Prizes* : 每組取三名。

參賽者可獲得本中心學費抵用券 NT\$500。

All the contestants will get the NT\$500 coupon for CLC tuition waiver.)

★外國人在台獲得獎金，需被扣 20% 所得稅。The prize money won by a foreign person in Taiwan is subject to a 20% tax

獨唱組	第一名: 獎狀一紙及獎金新台幣貳仟元整 (實領 NT\$1,600) 第二名: 獎狀一紙及獎金新台幣壹仟伍佰元整 (實領 NT\$1,200) 第三名: 獎狀一紙及獎金新台幣壹仟元整 (實領 NT\$800)
對唱組	第一名: 獎狀一紙及獎金新台幣貳仟伍佰元整 (實領 NT\$2,000) 第二名: 獎狀一紙及獎金新台幣貳仟元整 (實領 NT\$1,600) 第三名: 獎狀一紙及獎金新台幣壹仟伍佰元整 (實領 NT\$1,200)
合唱組	第一名: 獎狀一紙及獎金新台幣參仟伍佰元整 (實領 NT\$2,800) 第二名: 獎狀一紙及獎金新台幣參仟元整 (實領 NT\$2,400) 第三名: 獎狀一紙及獎金新台幣貳仟伍佰元整 (實領 NT\$2,000)
<i>Solo</i>	<i>1st Prize: a certificate and NT\$2,000 (After tax NT\$1,600)</i> <i>2nd Prize: a certificate and NT\$1,500 (After tax NT\$1,200)</i> <i>3rd Prize: a certificate and NT\$1,000 (After tax NT\$800)</i>
<i>Singing duo</i>	<i>1st Prize: a certificate and NT\$2,500 (After tax NT\$2,000)</i> <i>2nd Prize: a certificate and NT\$2,000 (After tax NT\$1,600)</i> <i>3rd Prize: a certificate and NT\$1,500 (After tax NT\$1,200)</i>
<i>Chorus</i>	<i>1st Prize: a certificate and NT\$3,500 (After tax NT\$2,800)</i> <i>2nd Prize: a certificate and NT\$3,000 (After tax NT\$2,400)</i> <i>3rd Prize: a certificate and NT\$2,500 (After tax NT\$2,000)</i>